

All correspondence referring to announcements and subscription of Government Gazette must be addressed to its administration office. Literary publications will be advertised free of charge provided two copies are offered.

Toda a correspondência relativa a anúncios e à assinatura do *Boletim Oficial* deve ser dirigida à Administração da Imprensa Nacional. As publicações literárias de que se receberem dois exemplares anunciam-se gratuitamente.



SUBSCRIPTION RATES — ASSINATURA

	YEARLY (Annual)	HALF-YEARLY (Semestral)	QUARTERLY (Trimestral)
All 3 series (As 3 series)	Rs. 40/-	Rs. 24/-	Rs. 18/-
I Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-
II Series	Rs. 16/-	Rs. 10/-	Rs. 8/-
III Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-

*Postage is to be added when delivered by mail —
Acresce o porte quando remetido pelo correio*

GOVERNMENT GAZETTE

BOLETIM OFICIAL

GOVERNMENT OF GOA, DAMAN AND DIU

Secretariat

Memo

GAD/EST/8364

Consequent upon the transfer of the work relating to Land Survey and Land Acquisition to the Collector, Goa ordered under no. GAD/B/CLR/9/65 dated 17th July, 1965 published in the Government Gazette no. 17, Series II dated 22nd July, 1965, it has been decided that the work relating to these subjects should at the Secretariat level, be transferred to the Secretary, Revenue, with immediate effect.

K. B. Lall, Deputy Secretary, General Administration Department.

Panjim, 10th August, 1965.

GOVERNO DE GOA, DAMÃO E DIÓ

Secretaria

Despacho

GAD/EST/8364

Em consequência da transferência para o Collector de Goa dos trabalhos referentes à Agrimensura e Expropriação dos terrenos, ao abrigo da portaria n.º GAD/B/CLR/9/65, de 17 de Julho de 1965, publicada no *Boletim Oficial* n.º 17, 2.ª série, de 22 de Julho de 1965, foi decidido que o despacho relativo aos mesmos trabalhos devia ser transferido ao «Secretary Revenue».

K. B. Lall, Secretário adjunto do Departamento da Administração Geral.

Pangim, 10 de Agosto de 1965.

Notification

PDD/EDN/2436/64-65

In supercession of the Notification no. EDN/2436/21709 dated 17-8-1964, Government is pleased to constitute the Committee for the National Foundation for Teachers' Welfare Day for the Union Territory of Goa, Daman & Diu as follows, for a period of 2 years from 1-4-1965:

1. Lt. Governor, Goa, Daman and Diu.	Chairman.
2. Minister for Education Goa, Daman & Diu.	Vice-Chairman
3. Development Commissioner Panjim.	Member.
4. Finance Secretary to the Government of Goa, Daman & Diu.	— do —
5. Dr. Y. V. Lawande, Principal, Dempe College of Arts and Science, Panjim.	— do —
6. Shri D. B. Wagh, Principal, Smt. Parvatibai Chowgule College, Margao.	— do —
7. The President of the Secondary Teachers' Association.	— do —
8. The Director of Education, Panjim.	Secretary Treasurer

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

R. K. Gupta, Dy. Secretary (Planning).

Panjim, 16th August, 1965.

Despacho

PDD/EDN/2436/64-65

Revogando o despacho n.º EDN/2436/21709, de 17 de Agosto de 1964, o Governo constitui a seguinte Comissão para o «National Foundation for Teachers' Welfare Day», para o território da União de Goa, Damão e Dió, para o período de 2 anos, desde 1 de Abril de 1965:

1. Governador-tenente de Goa, Damão e Dió.	Presidente
2. Ministro de Educação de Goa, Damão e Dió.	Vice-Presidente
3. Comissário de Fomento — Pangim.	Membro
4. Secretário das Finanças do Governo de Goa, Damão e Dió.	Idem.
5. Dr. Y. V. Lawande, Director do Dempe College de Letras e Ciências, Pangim.	Idem.
6. Sr. D. B. Wagh, Director da Smt. Parvatibai Chowgule College, Margão.	Idem.
7. Presidente de «Secondary Teachers' Association».	Idem.
8. Director de Instrução, Pangim.	Secretário-Tesoureiro.

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Dió.

R. K. Gupta, Secretário adjunto (Planificação).

Pangim, 16 de Agosto de 1965.

General Administration Department

Order

GAD/B/CLR/9/65

The following amendment is issued to the annexure to the Government Order no. GAD/B/CLR/9/65 dated 17th July, 1965.

Sl. No.	No. of posts	Designation	Name of the incumbent
1. In serial no. 1, for existing entries read:			
1.	1	Head of Land Survey Office (Chefe da Repartição de Agrimensura)	—
1.A	1	Head of Technical Section of Land Survey	Ananta R. S. Dumo
1.B	3	Surveyors Grade I	1. Visvonata M. Salelcar 2. Fernando Ribeiro
2. After serial No.: 7 insert			
7.A	2	Assistant draftsman	—
3. After serial No.: 24 insert			
24.A	6	Staff holders	—
4. In Plan, after serial No.: 27 insert			
27.A	2	Instructors of Cadastral survey	—

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

K. B. Lall, Deputy Secretary, General Administration Department.

Panjim, 11th August, 1965.

Civil Administration Services

Orders

The temporary appointment of Ananta Balcrisna Sinai Nagorcencar to the post of 1st grade officer of the Civil Administration Services Staff, made by order dated 8th August, 1961, published in the Government Gazette no. 34, series II dated 24th of the same month, is renewed from 24th August, 1965, for a further period of one year.

The temporary appointment of Roque Santana da Piedade Sena to the post of 2nd grade officer of the Civil Administration Services Staff, made by order dated 8th August, 1961, published in the Government Gazette no. 34, series II, dated 24th of the same month, is renewed from 24th August, 1965, for a further period of one year.

The temporary appointment of Prabhacar Gangadar Sinai Amioncar to the post of 3rd grade officer of the Civil Administration Services Staff, made by order dated 11th August, 1961, published in the Government Gazette no. 34, series II, dated 24th of the same month, is renewed from 24th August, 1965, for a further period of one year.

The temporary appointment of Mahablesvora Visvonata Sinai Sirvoicar to the post of 2nd grade officer of the Civil Administration Services Staff, made by order dated 8th August, 1961, published in the Government Gazette no. 34, series II, dated 24th of the same month, is renewed from 1st September, 1965, for a further period of one year.

The temporary appointment of Shri Camilo de S. Francisco Menezes to the post of 1st grade clerk of the Administration of Goa Comunidades, made by order dated 29th July 1964, published in the Government Gazette no. 32, series II, dated 6th August 1964, is renewed from 17th August 1965, for a further period of one year.

Departamento da Administração Geral

Portaria

GAD/B/CLR/9/65

É determinada a seguinte alteração ao mapa anexo a portaria do Governo n.º GAD/B/CLR/9/65, de 17 de Julho de 1965.

N.º de série	N.º de lugares	Categoria	Nome do titular
1. No número 1, substitua-se o que foi publicado pelo seguinte:			
1.	1	Chefe da Repartição de Agrimensura	—
1.A	1	Chefe da secção técnica da Repartição de Agrimensura	Ananta R. S. Dumo
1.B	3	Agrimensores de 1.ª classe	1. Visvonata M. Salelcar 2. Fernando Ribeiro
2. Inserir depois do número: 7			
7.A	2	Desenhador auxiliar	—
3. Inserir depois do número: 24			
24.A	6	Ponta-miras	—
4. No plano, inserir depois do número: 27			
27.A	2	Instrutores de Cadastro	—

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Diu.

K. B. Lall, Secretário adjunto do Departamento da Administração Geral.

Pangim, 11 de Agosto de 1965.

Serviços de Administração Civil

Portarias

Ananta Balcrisna Sinai Nagorcencar — renovada, a partir de 24 de Agosto de 1965, por mais um ano, a nomeação interina para o lugar de primeiro-oficial do quadro geral dos Serviços de Administração Civil, efectuada por portaria de 8 de Agosto de 1961, publicada no *Boletim Oficial* n.º 34, 2.ª série, de 24 do mesmo mês.

Roque Santana da Piedade Sena — renovada, a partir de 24 de Agosto de 1965, por mais um ano, a nomeação interina para o lugar de segundo-oficial do quadro geral dos Serviços de Administração Civil, efectuada por portaria de 8 de Agosto de 1961, publicada no *Boletim Oficial* n.º 34, 2.ª série de 24 do mesmo mês.

Prabhacar Gangadar Sinai Amioncar — renovada, a partir de 24 de Agosto de 1965, por mais um ano, a nomeação interina para o lugar de terceiro-oficial do quadro geral dos Serviços de Administração Civil, efectuada por portaria de 11 de Agosto de 1961, publicada no *Boletim Oficial* n.º 34, 2.ª série, de 24 do mesmo mês.

Mahablesvora Visvonata Sinai Sirvoicar — renovada, a partir de 1 de Setembro de 1965, por mais um ano, a nomeação interina para o lugar de segundo-oficial do quadro geral dos Serviços de Administração Civil, efectuada por portaria de 8 de Agosto de 1961, publicada no *Boletim Oficial* n.º 34, 2.ª série, de 24 do mesmo mês.

Camilo de S. Francisco Menezes — renovada, a partir de 17 de Agosto de 1965, por mais um ano, a nomeação interina para o lugar de auxiliar de 1.ª classe da Administração das Comunidades de Goa, efectuada por portaria de 29 de Julho de 1964, publicada no *Boletim Oficial* n.º 32, 2.ª série, de 6 de Agosto de 1964.

The temporary appointment of Angelo Antonio Agnelo Cleto de Melo to the post of clerk of the Civil Administration Services Staff, made by order dated 8th August, 1961, published in the Government Gazette no. 34, series II, dated 24th of the same month, is renewed from 24th August, 1965, for a further period of one year.

The temporary appointment of Vasant Narvenkar to the post of 3rd grade officer of the Civil Administration Services Staff, made by order dated 8th August, 1961 published in the Government Gazette dated 24th of the same month, is renewed from 24th August, 1965, for a further period of one year.

S. S. Tinaikar, (Collector and DCA).

Panjim, 17th August, 1965.

Office of the Registrar of Societies

Orders

RS/DCA/65/12448

In exercise of the powers vested in the Director of Civil Administration, of Goa, Daman and Diu, under Government Notification dated 6th June 1964, published in the Government Gazette no. 24 Series II dated 11th June 1964, the Society viz. «Diu Mahila Mandal» Diu is registered today at Serial no. 81/65 of 1965 under the Societies Registration Act, 1860.

RS/DCA/65/12449

In exercise of the powers vested in the Director of Civil Administration, of Goa, Daman and Diu, under Government Notification dated 6th June 1964, published in the Government Gazette no. 24 Series II dated 11th June 1964, the Society viz. «Social Welfare Association of Colva», Colva is registered today at Serial no. 82 of 1965 under the Societies Registration Act, 1860.

RS/DCA/65/12450

In exercise of the powers vested in the Director of Civil Administration, of Goa, Daman and Diu, under Government Notification dated 6th June 1964, published in the Government Gazette no. 24 Series II dated 11th June 1964, the society viz. «Sodiym Navayuwak Club» of Sodiym Siolim, is registered today at serial no. 83 of 1965 under the Societies Registration Act, 1860.

DCA/RS/65/12451

In exercise of the powers vested in the Director of Civil Administration, of Goa, Daman and Diu, under Government Notification dated 6th June 1964, published in the Government Gazette no. 24 Series II dated 11th June 1964, the society viz. «Camisas Verdes» of Santo Estevam Goa, is registered today at serial no. 85 of 1965, under the Societies Registration Act, 1860.

RS/DCA/65/12452

In exercise of the powers vested in the Director of Civil Administration, of Goa, Daman and Diu, under Government Notification dated 6th June 1964, published in the Government Gazette no. 24 Series II dated 11th June 1964, the Society viz. «Union Club of Mercess» Merces is registered today at Serial no. 86 of 1965 under the Societies Registration Act, 1860.

DCA/RS/65/12453

In exercise of the powers vested in the Director of Civil Administration, of Goa, Daman and Diu, under Government Notification dated 6th June 1964, published in the Government Gazette no. 24 Series II dated 11th June 1964, the society viz. «Arunodaya Vachan Mandir» Sadolse, Kanacona, is registered today at serial no. 87 of 1965, under the Societies Registration Act, 1860.

Angelo António Agnelo Cleto de Melo — renovada, a partir de 24 de Agosto de 1965, por mais um ano, a nomeação interina para o lugar de aspirante do quadro geral dos Serviços de Administração Civil, efectuada por portaria de 8 de Agosto de 1961, publicada no *Boletim Oficial* n.º 34, 2.ª série, de 24 do mesmo mês.

Vasant Narvenkar — renovada, a partir de 24 de Agosto de 1965, por mais um ano, a nomeação interina para o lugar de terceiro-oficial do quadro geral dos Serviços de Administração Civil, efectuada por portaria de 8 de Agosto de 1961, publicada no *Boletim Oficial* de 24 do mesmo mês.

S. S. Tinaikar, (Collector and DCA).

Pangim, 17 de Agosto de 1965.

Repartição do Registrador de Sociedades

Portarias

RS/DCA/65/12448

No uso das faculdades conferidas ao Director dos Serviços de Administração Civil de Goa, Damão e Diu, por portaria de 6 de Junho de 1964, publicada no *Boletim Oficial* n.º 24, 2.ª série, de 11 de Junho de 1964, a sociedade «Diu Mahila Mandal», de Diu, é registada sob o n.º de ordem 81/65 de 1965, ao abrigo do «Societies Registration Act, 1860».

RS/DCA/65/12449

No uso das faculdades conferidas ao Director dos Serviços de Administração Civil de Goa, Damão e Diu, por portaria de 6 de Junho de 1964, publicada no *Boletim Oficial* n.º 24, 2.ª série, de 11 de Junho de 1964, a Sociedade «Social Welfare Association of Colva», de Colvá, é registada sob o n.º de ordem 82 de 1965, ao abrigo do «Societies Registration Act, 1860».

RS/DCA/65/12450

No uso das faculdades conferidas ao Director dos Serviços de Administração Civil de Goa, Damão e Diu, por portaria de 6 de Junho de 1964, publicada no *Boletim Oficial* n.º 24, 2.ª série, de 11 de Junho de 1964, a Sociedade «Sodiym Navayuwak Club» de Sodiym, Siolim, é registada sob o n.º de ordem 83 de 1965, de 1965, ao abrigo do «Societies Registration Act, 1860».

DCA/RS/65/12451

No uso das faculdades conferidas ao Director dos Serviços de Administração Civil de Goa, Damão e Diu, por portaria de 6 de Junho de 1964, publicada no *Boletim Oficial* n.º 24, 2.ª série, de 11 de Junho de 1964, a Sociedade «Camisas Verdes» de St. Estevão, de Goa, é registada sob o n.º de ordem 85 de 1965, ao abrigo do «Societies Registration Act, 1860».

RS/DCA/65/12452

No uso das faculdades conferidas ao Director dos Serviços de Administração Civil de Goa, Damão e Diu, por portaria de 6 de Junho de 1964, publicada no *Boletim Oficial* n.º 24, 2.ª série, de 11 de Junho de 1964, a sociedade «Union Club of Mercess», das Mercês, é registada sob o n.º de ordem 86 de 1965, ao abrigo do «Societies Registration Act, 1860».

DCA/RS/65/12453

No uso das faculdades conferidas ao Director dos Serviços de Administração Civil de Goa, Damão e Diu, por portaria de 6 de Junho de 1964, publicada no *Boletim Oficial* n.º 24, 2.ª série, de 11 de Junho de 1964, a sociedade «Arunodaya Vachan Mandir», de Sadolse de Kanacona, é registada sob o n.º de ordem 87, de 1965, ao abrigo do «Societies Registration Act, 1860».

RS/DCA/65/12454

In exercise of the powers vested in the Director of Civil Administration, of Goa, Daman and Diu, under Government Notification dated 6th June 1964, published in the Government Gazette no. 24 Series II dated 11th June 1964, the Society viz. «Sangam Vijay Club» Sanguem is registered today at serial no. 88 of 1965 under the Societies Registration Act, 1860.

RS/DCA/65/12455

In exercise of the powers vested in the Director of Civil Administration, of Goa, Daman and Diu, under Government Notification dated 6th June 1964, published in the Government Gazette no. 24 Series II dated 11th June 1964, the society viz. «Hanuman Sports Club» of Marcela, Goa, is registered today at serial no. 84 of 1965, under the Societies Registration Act, 1860.

S. S. Tinaikar, Registrar of Societies and Director of Civil Administration.

Panjim, 18th August, 1965.

Directorate of Civil Administration Services, of Goa, 26th August, 1965.—The Collector and Director, S. S. Tinaikar.

◆◆◆ Home Department

Notification

HD-33-8835/65

In exercise of the powers conferred by Section 4 of the Goa, Daman and Diu Administration of Evacuee Property Act, the Government hereby appoints Shri Gulab L. Ajwani, as Custodian of Evacuee Property with effect from the 26th June, 1965, the date on which he assumed charge of his office.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

M. C. Sharma

Chief Secretary

Panjim, 6th August, 1965.

◆◆◆ Planning and Development Department

Notification

CS/SO/2-65

In exercise of the powers conferred by the Licensing and Control Orders issued by this Government the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu is pleased to appoint with effect from the 16th August, 1965 the Collector of Goa District as specified/licensing authority within the territory of Goa for the purpose of orders mentioned hereunder:

- (1) The Goa, Daman and Diu Sugar Dealers Licensing Order, 1963.
- (2) The Goa, Daman and Diu Rice Export (Control) Order, 1963.
- (3) The Goa, Daman and Diu Khandsari/Gur Dealers Licensing Order, 1963.
- (4) The Goa, Daman and Diu Foodgrains Dealers Licensing Order, 1964.
- (5) The Goa, Daman and Diu Foodgrains Retail Dealers Licensing Order, 1964.
- (6) The Goa, Daman and Diu Rice (Control on Prices, Regulation of Disposal and Acquisition) Order, 1965.
- (7) The Rab (Movement Control) Order, 1965.
- (8) The Goa, Daman and Diu Foodgrains (Export Control) Order, 1965.
- (9) The Goa, Daman and Diu Cement Control Order, 1965.

The Collector will also exercise the control over the controlled categories of cloth as directed by the Textile Commissioner, Bombay.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

A. F. Couto, Development Commissioner.

Panjim, 12th August, 1965.

RS/DCA/65/12454

No uso das faculdades conferidas ao Director dos Serviços de Administração Civil de Goa, Damão e Diu, por portaria de 6 de Junho de 1964, publicada no *Boletim Oficial* n.º 24, 2.ª série, de 11 de Junho de 1964, a sociedade «Sangam Vijay Club» de Sanguém, é registada sob o n.º de ordem 88 de 1965, ao abrigo do «Societies Registration Act, 1860».

RS/DCA/65/12455

No uso das faculdades conferidas ao Director dos Serviços de Administração Civil de Goa, Damão e Diu, por portaria de 6 de Junho de 1964, publicada no *Boletim Oficial* n.º 24, 2.ª série, de 11 de Junho de 1964, a sociedade «Hanuman Sports Club» de Marcela, Goa, é registada sob o n.º de ordem 84, de 1965, ao abrigo do «Societies Registration Act, 1860».

S. S. Tinaikar, Registador de Sociedades e Director dos Serviços de Administração Civil.

Pangim, 18 de Agosto de 1965.

Direcção dos Serviços de Administração Civil, em Goa, 26 de Agosto de 1965.—O Collector e Director, S. S. Tinaikar.

◆◆◆ Departamento do Interior

Despacho

HD-33-8835/65

No uso das faculdades conferidas pelo artigo 4.º de «The Goa, Daman and Diu Administration of Evacuee Property Act», o Governo nomeia o Sr. Gulab L. Ajwani, «Custodian of Evacuee Property», a partir de 26 de Junho de 1965, data em que ele assumiu as funções do mesmo cargo.

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Diu.

M. C. Sharma

Secretário-Chefe

Pangim, 6 de Agosto de 1965.

◆◆◆ Departamento de Planificação e Fomento

Despacho

CS/SO/2-65

No uso das faculdades conferidas pela portaria «Licensing and Control Orders», promulgada por este Governo, o Governador-tenente de Goa, Damão e Diu designa o Collector do distrito de Goa, como autoridade licenciadora competente, dentro do Território de Goa, para os fins das portarias abaixo mencionadas, com efeito a partir de 16 de Agosto de 1965:

- (1) «The Goa, Daman and Diu Sugar Dealers Licensing Order, 1963».
- (2) «The Goa, Daman and Diu Rice Export (Control) Order, 1963».
- (3) «The Goa, Daman and Diu Khandsari/Gur Dealers Licensing Order, 1963».
- (4) «The Goa, Daman and Diu Foodgrains Dealers Licensing Order, 1964».
- (5) «The Goa, Daman and Diu Foodgrains Retail Dealers Licensing Order, 1964».
- (6) «The Goa, Daman and Diu Rice (Control on Prices, Regulation of Disposal and Acquisition) Order, 1965».
- (7) «The Rab (Movement Control) Order, 1965».
- (8) «The Goa, Daman and Diu Foodgrains (Export Control) Order, 1965».
- (9) «The Goa, Daman and Diu Cement Control Order, 1965».

O Collector exercerá, também, o controle sobre os artigos controlados de tecido como foi determinado pelo «Textile Commissioner, Bombay».

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Diu.

A. F. Couto, Comissário de Fomento.

Pangim, 12 de Agosto de 1965.

CON-27/Goa/Govt./Nom. of 65

Read: Read Office Note dated 6th July, 1965 from the Registrar of Coop. Societies, Goa, Daman and Diu, Panjim regarding the appointment of Govt. nominees on the Managing Committee of Central Goa Coop. Cons. Stores, Madgaon.

Read: 2 — Bye-law no. G. I. 9 of the Goa Central Coop. Consumers Stores Ltd., Mangao.

Whereas Government has reserved the right of nominating 1/3rd of the members of the committee of management of the Goa Central Cooperative Consumers Stores, Ltd., Mangao, the following officers are hereby nominated to be the members of the Managing Committee of the said Society:

1. The Collector of Goa, Panjim.
2. The Director of Civil Supplies and Price Control, Panjim.
3. An Officer of the Cooperative Department.

A. F. Couto, Development Commissioner
Panjim, 13th August, 1965.

Development Department

Order

CDB/PAP/353/65

Shri Jose Sebastian Pereira, book-keeper of the Institute of Public Assistance, Goa, Panjim, is hereby promoted and appointed as Superintendent-cum-Accountant in the vacancy caused due to the promotion of Shri Ananta Camotim, on the following conditions:

1. The appointment is temporary.
2. Shri Pereira will get an increase of 10% over and above his present pay, on promotion, till the orders regarding the conditions of service of the pre-liberation employees are issued.
3. The order will come into immediate effect.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

A. F. Couto, Development Commissioner.
Panjim, 12th August, 1965.

Education, Public Health and Public Works

Department of Education

Declaration

By Government's order dated 8-4-1965 and in terms of article 20 of Portaria no. 7176 of 1-3-58 and para 2 of the same article the Examination Committee for «Exame do Estado» of the students of Govt. Teacher's Training College, Panjim, who have cleared the «Exame de Saída» is constituted as follows:

President: R. S. Kenkre, Director of Education.
Secretary: Jose Olinto Xavier do Carmo Osorio dos Anjos, Principal Govt. Teacher's Training College.
Members: 1) Maria Julieta Gomes da Costa, teacher of Didactics; 2) Carlos Lourenco Cristovam Xavier Inspector of Schools; 3) Shantaram Hede, school teacher.

Notification

Sub.: Sanction of text books in the territory of Goa, Daman and Diu.

Goa Administration has framed detailed rules for the sanction of text books which will be prescribed for use in recognised primary and secondary schools in the territory of Goa, Daman and Diu. The Authors and/or Publishers interested in getting their books sanctioned are expected to observe the instructions specified in the annexure 'D' and to follow the procedure enumerated hereunder before sending their applications to the Secretary, School Book Committee, C/O. Directorate of Education, Panjim:

(i) The publisher shall first get his name registered in the office of the Director of Education, Panjim by submitting his

CON-27/Goa/Govt./Non. de 65

Ref: A carta datada de 6 de Julho de 1965 do Registrador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Diu, Panjim, em relação a nomeação de pessoas designadas pelo Governo para fazerem parte da Comissão Administrativa de Cooperativa Central de Consumidores de Goa, Mangão.

Ref: 2 — Regulamento n.º G. I. 9 da Comissão Administrativa de Cooperativa Central de Consumidores de Goa, Mangão.

Considerando que o Governo reservou o direito de nomear 1/3 dos membros para a Comissão Administrativa de Cooperativa Central de Consumidores de Goa, Mangão, as entidades a seguir designadas são nomeadas para servirem de membros da direcção da dita Sociedade:

1. Collector de Goa, Pangim.
2. Director de Abastecimento Civil e Controle de Preços, Pangim.
3. Um Oficial de Cooperativa.

A. F. Couto, Comissário de Fomento.
Pangim, 13 de Agosto de 1965.

Departamento de Fomento

Portaria

CDB/PAP/353/65

José Sebastião Pereira, guarda-livros da Provedoria da Assistência Pública, Goa, Pangim, é promovido e nomeado como Chefe da Secretaria e Contabilidade, na vaga resultante da promoção do Sr. Amanta Camotim, sujeito às seguintes condições:

1. A nomeação é de carácter temporário.
2. O Sr. Pereira, perceberá na sua promoção, um aumento de 10 por cento sobre o presente vencimento, até que sejam baixadas instruções em relação às condições de serviço dos funcionários existentes à data da libertação.
3. A presente portaria terá efeito imediato.

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Diu.

A. F. Couto, Comissário de Fomento.
Pangim, 12 de Agosto de 1965.

Instrução, Saúde Pública e Obras Públicas

Serviços de Instrução

Declaração

Por portaria do Governo de 8 de Abril de 1965 e nos termos do disposto no artigo 20.º da Portaria n.º 7176, de 1 de Março de 1958 e § 2.º do mesmo artigo, o júri para o Exame do Estado dos alunos da Escola Normal de Pangim para os efeitos do Exame de Saída foi constituído da seguinte forma:

Presidente: R. S. Kenkre, Director da Instrução.
Secretário: José Olinto Xavier do Carmo Rosário dos Anjos, Director da Escola Normal.
Membros: 1) Maria Julieta Gomes da Costa, professora de didática; 2) Carlos Lourenco Cristovam Xavier, Inspector das escolas; 3) Shantaram Hede, professor primário.

Aviso

Assunto: Aprovação dos livros de texto para o território de Goa, Damão e Diu.

A Administração de Goa formulou normas detalhadas para a aprovação de livros de texto que serão prescritos para o uso das escolas reconhecidas do ensino primário e secundário no território de Goa, Damão e Diu. Os autores ou editores interessados em obter aprovação para os seus livros deverão observar as instruções especificadas no anexo 'D' e cumprir as formalidades indicadas no mesmo antes de enviar os seus pedidos ao Secretário da Comissão de Livros Escolares ao cuidado do Director de Instrução, Pangim:

(i) O editor antes de mais deverá obter o registo do seu nome na Direcção de Instrução, Pangim, enviando para esse

application for the purpose and remitting by money order a fee of Rs. 25/- to enable him to obtain subsequently the departmental orders, syllabus, circulars etc. regarding text books.

(ii) After registration of the name, an application as in the annexure 'A' accompanied by a written undertaking of the Author or Publisher as the case may be shall be submitted in annexure 'C' to the Secretary of the School Book Committee.

(iii) Eight copies of the manuscript or typed or printed book shall accompany the application, *by registered post*.

(iv) A scrutiny fee of Rs. 35/- for each book to be sanctioned for Standards I to VII and Rs. 45/- for each intended for Standards VIII to XI as also for the Primary Training Colleges shall be remitted to the Secretary, School Book Committee by money order.

2. Soon after an intimation regarding suitability of any book is given by the Secretary of the School Book Committee with suggestions, if any, the author/publisher shall submit a fresh set of 8 copies (duly printed) to the School Book Committee for final sanction. This time, a fresh fee at the rate of Rs. 10/- per book should be remitted to the Secretary of the School Book Committee by money order.

As soon as possible the Secretary will communicate to the publisher of the book the final decision of the Committee.

3. Publishers who are desirous of getting their books sanctioned for use of schools in this territory are therefore requested to submit their applications in the manner prescribed in para 1 and 2 supra to reach this office by 15-9-1965 at the latest. The subjects in which the text books are required for sanction are the following:

- (i) Language and Literature
- (ii) Hindi
- (iii) Sanskrit
- (iv) French
- (v) History, Civics and Administration
- (vi) Geography
- (vii) Mathematics
- (viii) Science — Physics and Chemistry, Physiology and Hygiene and General Science including domestic science.
- (ix) Crafts:
 - (a) Needlework and Tailoring, and
 - (b) Spinning and Weaving
 - (c) Drawing.

The books for all the subjects mentioned above are required to be submitted in the regional languages of Marathi, Konkani, Gujrathi, Hindi, Kannada, Urdu and English.

4. Information regarding the syllabus, annexure 'D' and any other requirements may be had from the Secretary, School Book Committee by an application to that effect.

ANNEXURE 'A'

Form of application

To
The Secretary,
... School Book Committee,

Sir,

I submit the following book for the consideration of the ... School Book Committee for inclusion in the list of Class Books (i.e., Text Books) sanctioned by the Department for use of schools in the Union Territory of Goa, Daman and Diu:

1. Title of the book
2. Edition (and reprint) and year. Number of copies printed
3. Paper —

- (a) Quality or type of paper used.
- (b) Size and weight of the paper.
- (c) Rate per pound.
- (d) Type of binding.

4. Full name, designation and address of the author.*

- (i) Degree or degrees taken with names of Universities and years of taking the degrees;
- (ii) Subjects offered at the various University Examinations;
- (iii) Teaching experience with names of institutions and subjects taught in what classes, how long;

efecto o seu requerimento e a importância de Rps. 25/- por vales postal a fim de se habilitar a obter as ordens de serviço, programas, circulars etc., relacionados com os livros do texto.

(iii) Depois do registo do nome, deverá submeter um pedido conforme indicado no anexo 'A' acompanhado de uma declaração assinada pelo autor ou editor conforme o caso segundo o modelo indicado no anexo 'C', e dirigido ao Secretário da Comissão de Livros Escolares.

(iv) Oito cópias do manuscrito daquilografadas ou impressas deverão ser enviadas com o requerimento, *pelo seguro do Correio*.

(v) A taxa de exame de Rps. 35/- por cada livro a ser aprovado para classes 1.^a a 7.^a e Rps. 45/- por cada um dos livros destinados as classes 8.^a a 11.^a bem assim, para as escolas do treino primário deverá ser remetida ao Secretário da Comissão de Livros Escolares, por vales postal.

2. Logo que seja recebida uma comunicação quanto a escolha de qualquer livro do Secretário da Comissão de Livros Escolares, com sugestões se houver o autor/editor deverá submeter uma nova coleção de oito cópias (devidamente impressas) à Comissão de Livros Escolares para aprovação final. Nessa ocasião uma nova taxa na importância de Rps. 10/- por livro deverá ser enviada ao Secretário da Comissão de Livros Escolares por vales postal. O secretário, comunicará o mais breve possível, ao editor do livro a decisão final da Comissão.

3. Solicita-se aos editores que estejam interessados em obter aprovação para uso dos seus livros nas escolas deste território que submetam os seus pedidos de forma indicada nos n.^o 1 e 2 acima, de modo a serem recebidos nesta Repartição, o mais tardar até 15 de Setembro de 1965. As disciplinas para as quais livros de texto há que aprovar são as seguintes:

- (i) Língua e literatura
- (ii) Hindi
- (iii) Sanscrito
- (iv) Francês
- (v) História, Educação Cívica e Administração
- (vi) Geografia
- (vii) Matemática
- (viii) Ciência — Física e Química. Fisiologia e Higiene, Ciência Geral incluindo economia doméstica.
- (ix) Trabalhos Manuais:
 - (a) Trabalhos de agulha e talho e
 - (b) Fiação e tecelagem
 - (c) Desenho.

Os livros para todas as disciplinas acima mencionadas devem ser submetidos nas línguas regionais Marathi, Konkani, Guzerate, Hindi, Kannada, Urdu e Inglês.

4. Informações quanto aos programas, anexo 'D' e quaisquer outros esclarecimentos poderão ser obtidos do Secretário da Comissão de Livros Escolares por meio de um pedido dirigido para esse efeito.

ANEXO 'A'

Modelo de requerimento
Ao
Secretário ... Comissão de Livros Escolares.
Exmo Senhor,

Tenho a honra de submeter o livro a seguir indicado para a apreciação da ... Comissão de Livros Escolares para os fins de ser incluído na lista de livros de texto aprovados pelo Departamento para uso das escolas do território da União de Goa, Daman e Diu:

1. Título do livro.
2. Ano da edição ou re-edição. Número de exemplares impressos.
3. Papel —
 - (a) Qualidade ou tipo do papel usado
 - (b) Formato e peso do papel
 - (c) Preço por libra
 - (d) Tipo de encadernação.
4. Nome por extenso, designação e endereço do autor.*
 - (i) Diploma ou diplomas obtidos com nomes das Universidades e anos em que os mesmos foram conferidos.
 - (ii) Disciplinas que tomou em vários exames Universitários.
 - (iii) Experiência de magistério com indicação dos nomes das instituições e disciplinas dadas, com referência as classes e por quanto tempo.

(iv) Publications of outstanding merit, if any.
 5. Name and address of the publisher.
 6. Standard for which it is designed.
 7. Price per copy in Indian currency.
 8. Whether the book was previously submitted for consideration and, if so, with what result (Number and date of the letter under which the book was sanctioned previously and the purpose for which it was sanctioned should also be stated).
 9. Name and address of the Firm or person submitting the book for Departmental sanction.
 10. Number of copies sent.

Place ... Signature ...
 Date ... (Name of the Firm) ...

*(If an author is a Government servant, he should give full details of his designation, place of service and quote number and date of the Department's permission for submitting the book/books).

ANNEXURE 'C'

Address ...

Date ...

To

The Secretary,
 ... School Book Committee,

Sir,

We, the author/authors and Publishers of the below mentioned books which are submitted to you for sanction hereby give an undertaking that we have not written or published any cram-books, guides, annotations, glossaries or any other unauthorised books in subjects in certain standards for which the Department has directed that no books should be used and we further undertake that we shall not write or publish any such books during the period of sanction of our books.

I/we hereby certify that the information supplied by the publisher in paragraph 4 of the application form (appendix 'A' to the Rules for the schools for the School Books Committee) is verified by me/us and is correct.

Yours faithfully,

...
 (Authors)

...
 (Publishers)

Serial No.	Name of the book	Name of the Author	Price
1	2	3	4

Directorate of Education at Panjim, 11th August, 1965.—
 The Director, K. S. Kenkre.

♦♦♦
 Law Department

Order

RN/40/65

Dr. Fernando Jorge Colaço, is hereby temporarily appointed as ex-officio Land Registrar of Panjim, (Conservador dos Registos da comarca das Ilhas), a post which will fall vacant owing to the retirement of the former incumbent of the post, Dr. Jose Lelias Lobo, with effect from the 27th July, 1965 until further orders.

Dr. Colaço will at the same time exercise the functions of his post as Notary Public of the Comarca of Ilhas.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

P. B. Venkatasubramanian, Law Secretary.

Panjim, 21st July, 1965.

♦♦♦
 Industries and Labour Department

Order

LC/1/65/2500

Industrial Disputes Act, 1947

Whereas the Government of Goa, Daman and Diu has considered the report submitted by the Labour Commissioner

(iv) Publicações de mérito invulgar, se houver.
 5. Nome e endereço do editor.
 6. Classe para que o mesmo se destina.
 7. Preço por cada exemplar em moeda indiana.
 8. Se o livro foi anteriormente submetido à apreciação e na afirmativa, qual foi o resultado. (Número e data da carta ao abrigo da qual o livro foi aprovado, anteriormente, devendo também ser indicado o fim para o qual o mesmo foi aprovado).
 9. Nome e endereço da firma ou pessoa que submete o livro para a aprovação do Departamento.
 10. Número de cópias submetidas.

Lugar ... Assinatura ...
 Data ... Nome da firma ...

* (Se porventura o autor for funcionário público, deverá o mesmo dar informações detalhadas quanto a sua categoria, lugar de serviço, indicando o número e data da autorização do Departamento para submeter o livro ou livros.

ANEXO 'C'

Endereço ...

Data ...

Ao

Secretário ... Comissão de Livros Escolares,
 Ex.mo Senhor,

Nós, o autor, autores e editores dos livros a seguir mencionados que são submetidos a V. Ex.^a para os fins de aprovação declaramos por esta que não temos escrito ou publicado nenhuma sebebita, guias, amotações, glossários ou quaisquer outros livros não autorizados para disciplinas de certas classes para as quais o Departamento tem determinado que nenhuns livros devem ser usados. Declaramos, mais que não escreveremos ou publicaremos quaisquer desses livros, durante o período da aprovação dos nossos livros.

Eu/mós certificamos que a informação fornecida pelos editores no n.º 4 no impresso do requerimento (anexo 'A' das normas para escolas para uso da Comissão de Livros Escolares) foi verificada por mim/mós e achada correcta.

De V. Ex.^a

...
 (Autores)

...
 (Editores)

N.º de série	Nome do livro	Nome do autor	Preço
1	2	3	4

Direcção dos Serviços de Instrução, em Panjim, 11 de Agosto de 1965.— O Director K. S. Kenkre.

♦♦♦
 Departamento de Justiça

Portaria

RN/40/65

Dr. Fernando Jorge Colaço, é temporariamente nomeado, a partir de 27 de Julho de 1965 até ordens ulteriores, para exercer ex-officio o lugar de Conservador dos Registos da comarca das Ilhas, lugar este vago por motivo da aposentação do respectivo titular, Dr. José Lelias Lobo.

Dr. Colaço exercerá, simultaneamente as funções do seu cargo de notário público da comarca das Ilhas.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dío.

P. B. Venkatasubramanian, Secretário de Justiça.

Panjim, 21 de Julho de 1965.

♦♦♦
 Departamento de Indústrias e Trabalho

Portaria

LC/1/65/2500

Industrial Disputes Act, 1947

O Governo de Goa, Damão e Dío, tendo em vista o relatório apresentado pelo Comissário de Trabalho e Oficial de

and Conciliation Officer under sub-section (4) of Section 12 of the Industrial Disputes Act, 1947 (XIV of 1947) in respect of the dispute between the Management of «Gomantwani», Margao and workmen employed under them over the demand mentioned in the Schedule appended to this Order;

And whereas the Government of Goa, Daman and Diu after considering the aforesaid report is satisfied that there is a case for referring the dispute to the Tribunal;

Now, therefore, in exercise of the powers conferred by sub-section 5 of Section 12 of the Industrial Disputes Act, 1947, the Government of Goa, Daman and Diu is pleased to refer the said dispute to the adjudication of the Tribunal consisting of Shri Sayed Taki Bilgrami constituted under Government Notification no. LC/1/63 dated 30th October, 1963:

SCHEDULE

All the workmen in the company should be paid Interim Relief at the following rates:—

- i) Rs. 25/- for those workmen whose salaries are upto Rs. 100/- per month.
- ii) Rs. 40/- for workmen whose salaries are between Rs. 101/- to Rs. 200/- per month, and
- iii) Rs. 45/- for workmen whose salaries are above Rs. 200/- per month.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

B. K. Chougule, Secretary, Industries and Labour Department.

Panjim, 18th August, 1965.

Order

ILD/HS/2278/65

Read:— Govt. Order no. PDD/HS/2196/64/22596 dated 20th August 1965.

Dr. Ramachandran B. Nalique, Health Officer of Pernem is temporarily appointed to the post of Tisiologist in the T. B. Sanatorium of Margao on a pay of Rs. 325/- p. m. in the scale of Rs. 325-25-500-30-590-EB-30-800 plus other allowances as admissible according to the rules.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

D. V. Savant, Deputy Secretary (Health).

Panjim, 11th August, 1965.

Information and Tourist Department

Corrigendum

NDF-1/65-PT-I/3465

In Government Notification no. NDF-1/65-PT-I dated the 2nd June 1965, regarding the re-organisation of the Goa Citizens' Committee for National Defence, against item (16) of para 2 thereof, please read «Rev. Dr. Nicolau Gracias Pereira», in place of «Fr. E. D'Cruz».

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

U. Narsingh, Secretary, Information and Tourism.

Panjim, 13th August, 1965.

Reconciliação, nos termos do § 4º do artigo 12º do «Industrial Disputes Act, 1947 (XIV of 1947)», em relação à disputa entre a gerência de «Gomantwani», de Margão e seus empregados sobre a exigência mencionada no quadro que segue;

Atendendo a que o Governo de Goa, Daman e Diu, depois de ter examinado o referido relatório, considera que há motivo para a disputa ser submetida ao Tribunal;

No uso das faculdades conferidas pelo § 5º do artigo 12º do «Industrial Disputes Act, 1947», o Governo de Goa, Daman e Diu submete a mesma disputa à decisão do Tribunal, composto pelo Sr. Sayed Taki Bilgrami e constituído pela portaria n.º LC/1/63, de 30 de Outubro de 1963:

QUADRO

Todos os empregados da companhia deverão ser pagos do salário provisório, segundo os quantitativos a seguir indicados:—

- i) Rps. 25/- para os empregados que percebem salários até Rps. 100/-, por mês.
- ii) Rps. 40/- para os empregados que percebem salários entre Rps. 101/- e Rps. 200/-, por mês, e
- iii) Rps. 45/- para os empregados que percebem salários para além de Rps. 200/-, por mês.

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Daman e Diu.

B. K. Chougule, Secretário do Departamento de Indústrias e Trabalho.

Pangim, 18 de Agosto de 1965.

Portaria

ILD/HS/2278/65

Ref: Portaria do Governo n.º PDD/HS/2196/64/22596, de 20 de Agosto de 1965.

Dr. Ramachandran B. Nalique, delegado de saúde de Pernem— nomeado temporariamente para o lugar de tisiólogo do Sanaatório de Margão, com o vencimento mensal de Rps. 325/-, na escala de Rps. 325-25-500-30-590-EB-30-800, acrescido de outros subsídios admissíveis pela lei.

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Daman e Diu.

D. V. Savant, Secretário adjunto (Saúde).

Pangim, 11 de Agosto de 1965.

Departamento de Informação e Turismo

Corrigenda

NDF-1/65-PT-I/3465

No despacho do Governo n.º NDF-1/65-PT-I, de 2 de Junho de 1965, a respeito da reorganização de «The Goa Citizens' Committee for National Defence», leia-se na alínea 16 do § 2, «Rev. Dr. Nicolau Gracias Pereira», em vez de «Fr. E. D'Cruz».

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Daman e Diu.

U. Narsingh, Secretário de Informação e Turismo.

Pangim, 13 de Agosto de 1965.

Corrigenda

GOVT. PRINTING PRESS - GOA

(Imprensa Nacional - Goa)

PRICE - 5/- P.